Организация Объединенных Наций S/PV.5102



Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

Предварительный отчет

5102-е заседание

Четверг, 16 декабря 2004 год, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Баали	(Алжир)
Члены:	Ангола	г-н Лукаш
	Бенин	г-н Зенсу
	Бразилия	г-н Валли
	Чили	г-н Андерейя
	Китай	г-н Чжан Ишань
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Германия	г-н Плойгер
	Пакистан	г-н Акрам
	Филиппины	г-н Баха
	Румыния	г-н Моток
	Российская Федерация	г-н Денисов
	Испания	г-н Яьес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Дейвис
	Соединенные Штаты Америки	г-н Лихи

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

04-64854 (R)

0464854

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-арабски*): В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я буду считать, что члены Совета Безопасности согласны пригласить на основании правила 39 временных правил процедуры Совета заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Кирана Прендергаста принять участие в сегодняшнем заседании.

Решение принимается.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций.

На сегодняшнем заседании члены Совета Безопасности заслушают брифинг заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Кирана Прендергаста.

Я предоставляю ему слово.

Г-н Прендергаст (*говорит по-английски*): Четыре недели назад в своем последнем брифинге в Совете Безопасности по этому вопросу Специальный координатор по ближневосточному мирному процессу и Личный представитель Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины (ООП) и Палестинской администрации говорил о переломном этапе, который наступил на Ближнем Востоке, и о факторах, в результате которых нынешний период стал таким важным для региона. В этом месяце мне приятно подтвердить, что в регионе по-прежнему сохраняется «окно возможности» для оживления ближневосточного мирного процесса.

В последнее время произошел целый ряд позитивных событий.

Палестинское руководство продолжает следить за переходным периодом и делает это похвальным образом в условиях практического отсутствия значительных внутренних беспорядков.

Прилагаются напряженные усилия для того, чтобы президентские выборы, запланированные на 9 января будущего года, носили свободный и справедливый характер и были проведены в соответствии с международными стандартами.

За ходом выборов будут следить свыше 400 международных наблюдателей. Организация Объединенных Наций оказывает техническую помощь Центральной избирательной комиссии. Мы также создадим Группу связи и поддержки, учреждение которой станет возможным благодаря щедрой помощи правительства Японии, в целях поддержки и облегчения предстоящей работы группы международных наблюдателей, а также оказания им помощи в поддержании контактов с избирательной комиссией и израильскими властями.

Регистрация палестинских избирателей началась 24 ноября и продолжалась до 1 декабря. Зарегистрировалось почти 80 процентов взрослого населения. Израиль не отменил введенный в сентябре запрет в отношении регистрации избирателей в Восточном Иерусалиме, но заверил нас в том, что жителям Восточного Иерусалима будет предоставлена возможность проголосовать в соответствии с правилами президентских выборов 1996 года на основе заключенных в Осло соглашений. Мы также с удовлетворением отметили намерение правительства Израиля снять введенные ограничения на передвижение и уйти из палестинских населенных пунктов и городов на время выборов.

Официально избирательная кампания начнется 26 декабря и продлится до 7 января. Недавно в закон о выборах были внесены некоторые изменения, большинство из которых касается выборов в законодательные органы власти, которые запланированы на более поздний период в 2005 году. Все эти события позволяют нам надеяться на то, что избирательный процесс будет носить свободный, справедливый и демократический характер.

Палестинское руководство прилагает огромные усилия для продвижения вперед в других областях, помимо избирательного процесса. В начале текущего месяца Председатель Организации освобождения Палестины Махмуд Аббас, по прозвищу Абу Мазен, и премьер-министр Палестинской администрации Ахмед Куреи, известный также как

Абу Ала, провели переговоры с руководителями Сирии и Ливана во время своего исторического визита в обе страны, состоявшегося после важной поездки в Египет. Мы особенно отметили обещание Председателя Организации освобождении Палестины положить конец «вооруженной борьбе» и впредь идти по «демократическому пути в направлении к цели освобождения». Я дважды процитировал его слова.

Несмотря на то, что предприняты значительные шаги в направлении проведения реформ, меры по перестройке сектора безопасности и осуществлению Администрацией полного контроля над палестинскими районами по-прежнему относятся к числу главных задач палестинского руководства. Первостепенное внимание следует уделить построению правового общества. В этой связи мы также с удовлетворением отметили откровенное заявление Председателя Организации освобождения Палестины о том, что:

> «Палестинскому аппарату [безопасности] необходима дисциплина. В области безопасности царит хаос; поэтому мы хотим обеспечить единство аппарата безопасности».

Благодаря общему улучшению атмосферы резко снизилась поддержка палестинской общественностью актов насилия и террора против Израиля. Это крайне важный факт. Опрос общественного мнения, проведенный Иерусалимским центром средств массовой информации и связи, показал, что впервые за период с сентября 2000 года большинство палестинцев выступает против всех актов насилия против Израиля. В отличие от многих предыдущих опросов общественного мнения, проведенных в последние месяцы и годы, этот обзор также показал, что палестинцы вновь начинают смотреть в будущее с надеждой.

Как представляется, все палестинские группировки приняли к сведению такое изменение общественного мнения. Недавно старшие руководители движения «Хамас» стали говорить о возможности введения долгосрочного режима прекращения огня с Израилем и о согласии с созданием Палестинского государства рядом с Израилем в рамках границ, существовавших на момент 1967 года, и со столицей в Иерусалиме. Такое прекращение огня существенно помогло бы обеим сторонам воспользоваться потенциальными возможностями, которые открываются в настоящее время.

Среди палестинцев царит атмосфера оптимизма и надежды. Такие же настроения отмечаются и у израильской стороны. Согласно последнему опросу в отношении перспектив на мир, 70 процентов еврейской общественности Израиля в настоящее время с большим оптимизмом смотрит на возможность установления мира с палестинцами. Подавляющее большинство, которое составляет 75 процентов населения, выступает за возобновление переговоров. Многие израильтяне считают, что нынешнее палестинское руководство хорошо ведет дела Палестинской администрации. Большинство считает, что правительство Израиля должно улучшить условия жизни палестинцев на оккупированных территориях, прекратив практику блокад и ликвидировав контрольно-пропускные пункты. Мы полностью разделяем эту надежду.

Правительство Израиля реально содействовало тому, чтобы переходный период был благоприятным. Возобновилось сотрудничество между сторонами в вопросах обеспечения безопасности. Премьер-министр Шарон упоминал контакты между сторонами, которые осуществляются «почти ежедневно, главным образом, в целях координации различных вопросов». Израиль свернул военную деятельность в районах, находящихся под контролем Палестинской администрации, и премьер-министр г-н Шарон заявил о своей готовности прекратить все военные рейды в палестинские районы, если восстановится спокойствие. Председатель ООП и премьер-министр Израиля заявили о своей готовности встречаться друг с другом. В знак признания давно принятого условия «четверки» израильский премьер-министр заявил, что Израиль хотел бы координировать меры безопасности с Палестинской администрацией в целях запланированного осуществления своей инициативы по выводу израильских сил и поселенцев из сектора Газа и некоторых районов на севере Западного берега и передаче освобожденных районов палестинцам.

Кроме того, премьер-министр Шарон публично признал, что призывов и подстрекательств к беспорядкам в палестинских средствах массовой информации стало значительно меньше, что соответствует палестинским обязанностям по «дорожной карте». Министр обороны Шауль Мофаз осуществлял контроль за тем, чтобы выдавалось боль

ше пропусков на въезд в Израиль рабочим с Западного берега. И 12 декабря израильский кабинет министров одобрил решение об освобождении заключенных, детали которого еще предстоит уточнить.

Мы с удовлетворением отмечаем, что в прошлом месяце резко снизился общий уровень насилия, и выражаем надежду на будущие подвижки в этом вопросе. Поэтому Организация Объединенных Наций приняла решение снизить нынешний показатель безопасности в секторе Газа до отметки 3, в то время как в начале этого года он дошел до отметки 4. Тем не менее цифры, касающиеся жертв, попрежнему высоки. За время, прошедшее после нашего последнего брифинга в Совете, погибло 52 палестинца и 7 израильтян, а также получили увечья 172 палестинца и 29 израильтян.

Хотя уменьшилось число инцидентов, сохраняется вызывающий растущую озабоченность уровень насилия. Палестинские боевики продолжают обстреливать израильские поселения и объекты, используя минометы и ракеты «Кассам», хотя и в меньших количествах. Мы надеемся, что в предстоящие недели и месяцы Палестинская администрация, облеченная демократическим путем полномочиями и укрепившая свои позиции, сможет в полном объеме выполнять свои обязательства и обязанности в соответствии с нормами международного права и положениями «дорожной карты» и сделает все возможное в целях предотвращения таких нападений.

В секторе Газа, в частности, ситуация оставалась нестабильной. 7 декабря был убит израильский солдат и было ранено еще четверо, когда боевики организации «Хамас» взорвали бомбу неподалеку от перекрестка Карни в центре Газы. Имела место длительная перестрелка, в ходе которой погибло четверо палестинцев, и в их числе был один прохожий — 14-летний мальчик. Несколько часов спустя с израильского вертолета были обстреляны подозреваемые палестинские боевики, один из которых был убит. 10 декабря получили увечья четверо израильтян во время минометного обстрела поселения Неве Декалим. Пятеро израильских солдат были убиты и шесть ранены 12 декабря в результате взрыва на контрольно-пропускном пункте в Рафахе на границе между сектором Газа и Египтом. Во время перестрелки был убит по меньшей мере один палестинец. Израильские силы также обстреляли шестью ракетами объекты в Газе, хотя, к счастью, согласно сообщениям, жертв не было. За последние два дня было убито четверо палестинцев во время различных инцидентов в секторе Газа, и в ходе одного из них пострадал таксист в результате израильского обстрела неподалеку от контрольно-пропускного пункта. Пятеро израильтян были ранены во время этих инцидентов.

За отчетный период Израиль также продолжал свои незаконные внесудебные убийства. Четверо палестинцев были ранены 9 декабря, когда с израильского самолета выпустили ракету на сектор Газа с целью убить руководителя комитетов народного сопротивления, группировки боевиков, базирующейся в Газе. Поступили сообщения о том, что один разыскиваемый израильскими властями боевик организации «Исламский джихад» был убит израильскими силами, когда он лежал на земле, раненый и безоружный, во время проведения облавы неподалеку от Дженина на Западном берегу 3 декабря. Мы с удовлетворением отмечаем объявление Израильских сил обороны (ИДФ) относительно проведения расследования этого инцидента.

Как мы неоднократно подчеркивали, правительство Израиля должно выполнять свои правовые обязанности по обеспечению безопасности палестинских мирных граждан и воздерживаться от чрезмерного применения силы. 20 ноября в Наблусе были убиты два 15-летних палестинца, которые бросали камни. 29 ноября погиб 38-летний палестинский врач во время израильского обстрела танковыми минами и из автоматов лагеря беженцев в Рафахе. 9 декабря были убиты пятеро палестинцев на египетской границе в секторе Газа, и до сих пор нет ясности в том, были ли это боевики, контрабандисты или мирные граждане. 10 декабря израильские силы убили 7-летнюю девочку в Хан-Юнисе. Пятеро палестинских школьников были ранены 12 декабря, когда танк ИДФ обстрелял тремя танковыми минами лагерь беженцев в Хан-Юнисе, одна из которых взорвалась во дворе, расположенном за школой.

Израиль продолжает разрушать дома и сохранять ограничения на свободу передвижения палестинского населения, хотя и в менее суровом виде. Строительство Израилем разделительной стены на Западном берегу также продолжается, что влечет за собой плачевные последствия для палестинского населения, несмотря на осуществляемый сейчас пересмотр Израилем плана дороги вдоль этой сте

ны, которая проходит сейчас ближе к «зеленой линии».

Строительство разделительной стены и ограничения на свободу передвижения являются основными причинами сохраняющегося экономического кризиса в палестинских районах. Они ведут к уменьшению числа рабочих мест и ограничению доступа палестинцев к базовым услугам. Скорректированный уровень безработицы продолжает сохраняться на уровне 32,6 процента. Более 40 процентов палестинцев в возрасте от 15 до 24 лет являются безработными. Примерно половина палестинского населения живет на 2,10 доллара в день, то есть на уровне ниже официальной черты бедности; 16 процентов населения живет в условиях крайней нищеты. Нищета же ведет к отчаянию и экстремизму.

В целях урегулирования экономического кризиса ведущий орган по координации усилий доноров — Временный координационный комитет — провел на прошлой неделе совещание в Осло. Доноры будут продолжать координировать свои усилия. Они надеются на улучшение ситуации на местах, что позволит им выполнять свои обязательства и повышать их. На новый дух сотрудничества указал тот факт, что в рамках Временного координационного комитета встретились впервые за многие годы палестинцы, израильтяне и ведущие представители международного сообщества, и эта встреча была отмечена духом согласия и конструктивным и творческим подходом.

Экономика Израиля также испытывает на себе последствия конфликта. Я хотел бы вновь выразить свою твердую убежденность в том, что только мирный процесс и полное и окончательное урегулирование конфликта между израильтянами и палестинцами поможет народам обеих сторон перейти от этапа регулирования кризиса и восстановления к этапу устойчивого и неуклонного развития и процветания.

Между тем основные участники «четверки» встретились 23 ноября в Шарм-эш-Шейхе в рамках конференции по Ираку. Они обсудили нынешний переходный этап, переживаемый Палестинской администрацией, и договорились о том, чтобы приоритетное внимание уделялось оказанию экспертной помощи для проведения выборов председателя и обеспечения финансовой стабильности палестинского руководящего органа.

Я полагаю, что было бы справедливо утверждать, что все члены «четверки» едины в своем мнении о том, что ситуация сейчас благоприятствует переменам к лучшему — этим столь долгожданным переменам. Участники «четверки» продолжают поддерживать тесные контакты друг с другом в целях координации и планирования действий, которые последуют за решающим первым шагом — палестинскими выборами.

Обе стороны, похоже, осознали, что в нынешней обстановке есть возможности для перемен. Сейчас есть реальная возможность выполнить положения «дорожной карты» и осуществить крупный прорыв в процессе урегулирования конфликта.

Для этого у нас есть два катализатора. Один из них — это переходный процесс, переживаемый Палестинской администрацией, о котором я говорил и который, как мы уже видели, отмечен ощутимым движением вперед в деле выполнения важных палестинских обязательств в соответствии с «дорожной картой». Вторым является израильская инициатива по уходу из сектора Газа и некоторых районов, расположенных на севере Западного берега. Когда был представлен израильский план разъединения в качестве односторонней инициативы, «четверка» конкретно указала, что, если израильская инициатива по уходу будет реализована на основе полной координации с палестинцами и «четверкой», то тогда это будет решающий вклад в реальное оживление мирного процесса. Этот уход должен также привести к прекращению оккупации сектора Газа и должен сопровождаться аналогичными шагами на Западном берегу, и все это полностью соответствовало бы положениям «дорожной карты».

Вывод израильских войск, военных объектов и поселений, включая самих поселенцев, может стать шагом вперед — и в высшей степени символичным и важным прецедентом — на пути к прекращению оккупации, начавшейся в 1967 году, и в направлении достижения прочного мира на Ближнем Востоке. В этом смысле премьер-министр Шарон в самом деле намерен пойти дальше любого из предшествовавших ему израильских премьер-министров и впервые с 1967 года эвакуировать с оккупированной палестинской территории израильские поселения.

Это, а также и заявления обеих сторон о решимости воспользоваться нынешней возможностью дают повод для надежды. Организация Объединенных Наций вместе со своими партнерами по «четверке» готова и впредь помогать сторонам в сохранении такой динамики. Мы считаем, что сейчас удобное время для активных действий, оказания помощи процессу и определения того, как международное сообщество может наилучшим образом содействовать оживлению устойчивого мирного процесса между израильтянами и палестинцами. Конечная цель остается неизменной: прекращение начавшейся в 1967 году оккупации и создание независимого, суверенного, жизнеспособного, демократического палестинского государства с единой территорией, сосуществующего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности.

Обеим сторонам предстоит предпринять важные шаги. Израильская поселенческая деятельность, в том числе естественный рост поселений, еще не заморожена, хотя Израиль обязан сделать согласно «дорожной карте». Палестинская же администрация должна предпринимать дальнейшие шаги для полного пресечения насилия и террора и для проведения всеобъемлющей реформы служб безопасности, как того требует «дорожная карта».

На более широком региональном направлении теперь тоже отчетливее обозначились потенциальные возможности. Во время визита Терье Рёд-Ларсена в конце ноября в Дамаск сирийский президент Башар Асад вновь недвусмысленно заявил о своей готовности возобновить переговоры с Израилем без каких бы то ни было предварительных условий, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и основополагающему принципу «земля в обмен на мир». И президент Мубарак, и король Абдалла предложили свое посредничество между Сирией и Израилем. Считаем, что протянутую Сирией руку следует встретить рукопожатием.

В этой связи мы одобряем заявление израильского министра иностранных дел Шалома, сделанное им вчера на херзлийской конференции, о том, что Израилю «не следует отклонять жест в пользу мира», а, наоборот, следует «очень внимательно его изучить». Министр Шалом добавил, что «игнорировать эти голоса нельзя» и что «любое заявление кого-либо из арабских руководителей о стремлении к миру является позитивным заявлением». Высказывания подобного рода с обеих сторон заслуживают особого одобрения в силу того, что продвижение вперед на региональном направлении способствовало бы укреплению динамики прогресса, появившейся в мирном процессе. Конечной целью остается и должно оставаться достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

К сожалению, в последнее время несколько обострилась напряженность вдоль «голубой линии». Ответственность за совершенный 15 ноября обстрел Израиля ракетами системы «Катюша» взяла на себя до тех пор неизвестная группировка. Вслед за этим нападением Организация Объединенных Наций призвала Ливан «удвоить усилия по обеспечению незамедлительного прекращения серьезных нарушений» «голубой линии». Мы с удовлетворением отметили, что ливанские власти выступили с осуждением этого инцидента и приступили к проведению расследования, однако мы еще раз обращаемся к правительству Ливана с призывом распространить свою власть на всю территорию страны, как того требуют соответствующие резолюции Совета Безопасности.

Тем временем Израиль продолжает периодически совершать воздушные нарушения «голубой линии». Например, 5 декабря было зафиксировано 14 таких нарушений. Организация Объединенных Наций не перестает призывать Израиль к прекращению нарушения «голубой линии» его авиацией и при этом ясно дает понять всем сторонам, что одно нарушение отнюдь не оправдывает другое.

Давайте же надеяться, что стороны реализуют потенциал представившихся возможностей и продолжат его развитие; более того, давайте делать для этого все, что в наших силах. Определенная динамика уже создана, однако для реализации имеющегося потенциала необходимо еще многое сделать. Мы должны дать ясно понять, что и от Израиля, и от палестинцев мы ожидаем того, что они воспользуются моментом для принятия конструктивных мер и начала совместной работы в рамках «дорожной карты». А каждому из нас следует делать все, что в наших силах, для поощрения сторон к терпению и для содействия их продвижению по узкой и тернистой тропе, ведущей к справедливому, прочному и всеобъемлющему миру на Ближнем Востоке. Ибо наша моральная помощь и наша поддержка им явно потребуются.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.